



easy  
photo  
motoculture

MANUEL D'ENTRETIEN  
DE VOTRE  
MOTOCULTEUR MC 5  
(MODELES L & F)

Servi

85 09 30

N° memo d'atelier 807258

Edition JUIN 1957



*Cher Client,*

Vous venez de prendre possession de votre motoculteur MC 5 et nous tenons à vous remercier de la confiance que vous nous avez accordée en choisissant notre marque. Nous souhaitons que votre MC 5 vous rende tous les services que vous attendez de lui, chaque fois que vous en aurez besoin.

Votre motoculteur MC 5 est un motoculteur universel qui offre des possibilités d'utilisations très variées, et il est certain que par la suite, vous désirerez acquérir d'autres accessoires, en plus de ceux que vous possédez déjà, afin d'effectuer tous les travaux dans votre exploitation.

A cet effet, nous nous permettons de vous donner les quelques conseils suivants:

Faites nous parvenir votre commande suffisamment à l'avance pour que vous soyez certain de recevoir les accessoires désirés à temps pour leur période d'utilisation.

Adressez nous vos commandes séparément de toute autre correspondance.

N'omettez pas de toujours nous préciser votre adresse complète, ainsi que le bureau de poste et la gare desservant votre localité.

Enfin, confirmez nous toujours par lettre vos commandes téléphoniques ou télégraphiques.

MOTO-STANDARD

## **Conseils pour le rodage.**

Tenez bien compte du fait que, comme toute auto ou toute motocyclette neuve, votre motoculteur doit être, pendant sa période de rodage qui est d'environ 20 heures, conduit avec **beaucoup de précautions**, et à une **allure modérée**. Pendant la première heure, ne faites pas marcher le moteur à plus de la **moitié** de sa puissance normale.

Au cours des 19 heures suivantes de fonctionnement, faites chaque fois, **avant de commencer le travail**, tourner le moteur au ralenti pendant une minute, pour qu'il s'échauffe.

Votre motoculteur est équipé d'un moteur 2 temps dont le graissage est assuré par l'huile mélangée à l'essence. Les proportions du mélange « **ESSENCE-HUILE** » sont les suivantes:

### **a) pendant le rodage:**

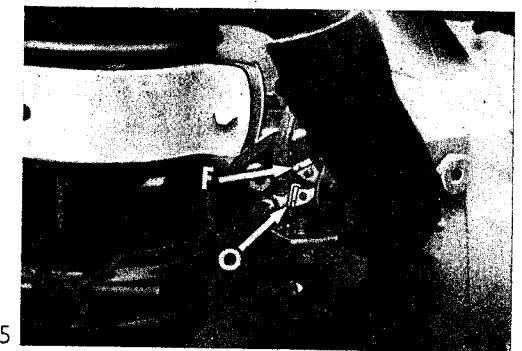
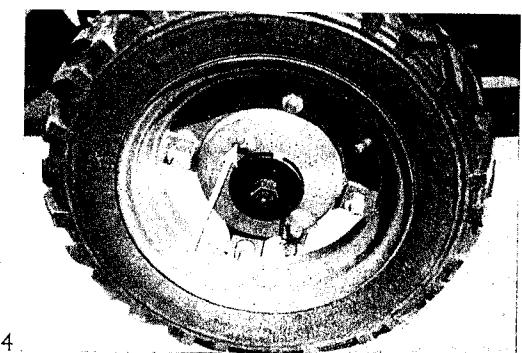
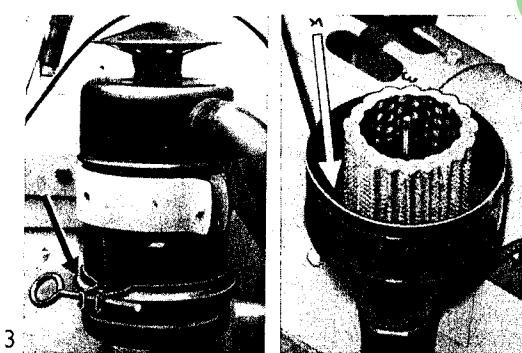
- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| pour 5 litres d'essence:  | $\frac{1}{4}$ litre d'huile. |
| pour 10 litres d'essence: | $\frac{1}{2}$ litre d'huile. |
| pour 15 litres d'essence: | $\frac{3}{4}$ litre d'huile. |
| pour 20 litres d'essence: | 1 litre d'huile.             |

### **b) après le rodage:**

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| pour 5 litres d'essence:  | 0,20 litre d'huile. |
| pour 10 litres d'essence: | 0,40 litre d'huile. |
| pour 15 litres d'essence: | 0,60 litre d'huile. |
| pour 20 litres d'essence: | 0,80 litre d'huile. |
| pour 25 litres d'essence: | 1 litre d'huile.    |

**NE LAISSEZ PAS FAIRE UN SEUL TOUR A VOTRE MOTEUR, SANS AVOIR AJOUTÉ A L'ESSENCE, LA QUANTITE D'HUILE NÉCESSAIRE. (NOUS VOUS RECOMMANDONS MOBIL-OIL BB).**





## Avant chaque mise en route.

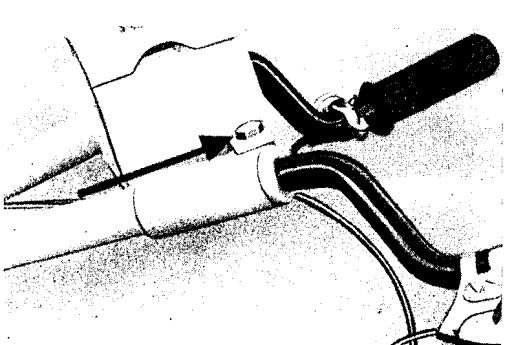
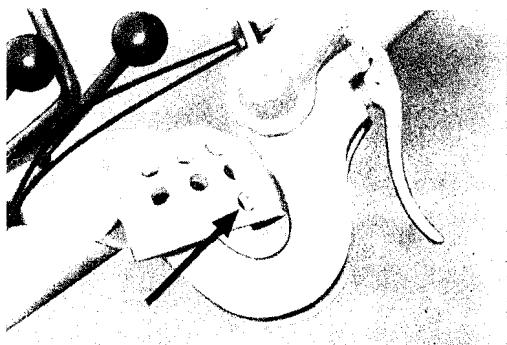
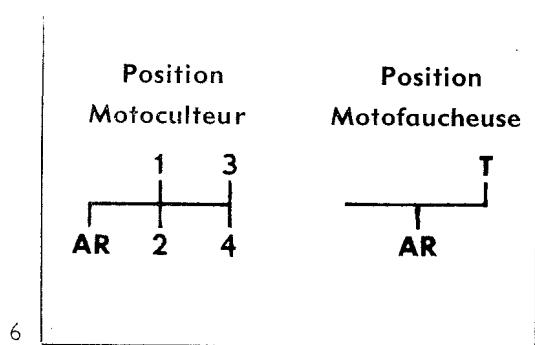
Chaque fois avant de commencer le travail, effectuez les opérations suivantes:

- 1) Vérifiez le niveau d'huile dans la boîte de vitesses en dévissant le boulon supérieur, le niveau est exact lorsque l'huile affleure l'orifice du trou. (Fig. No. 1).
- 2) Vérifiez le niveau d'huile dans le carter d'entraînement au moyen de la jauge. (fig. No. 2).
- 3) Vérifiez le niveau d'huile dans le filtre à air (fig. No. 3) indiqué par un jonc dans la cuve.
- 4) Graissez le système de déclabotage des roues par cliquets (modèle «F» seulement). (fig. No. 4).
- 5) Préparez votre mélange de la manière suivante: mettez 1/3 de l'essence prévue dans un bidon **propre**, ajoutez-y l'huile nécessaire, et brassez énergiquement le mélange. Versez ensuite le reste de l'essence et brassez encore. Puis remplissez votre réservoir à l'aide d'un **entonnoir avec filtre**, ou à défaut, recouvert d'un **chiffon propre**.

POUR LA BOÎTE DE VITESSES ET LE CARTER D'ENTRAÎNEMENT, N'UTILISEZ QU'UNE BONNE HUILE DE PREMIERE QUALITÉ D'INDICE DE VISCOSITÉ SAE 90.

## Le lancement du moteur.

- 1) Pour les départs à froid, fermez le volet d'air du carburateur (fig. No. 5). Pour les départs à chaud, ouvrez complètement le volet d'air du carburateur.
- 2) Enroulez la courroie sur la poulie de lancement dans le sens des aiguilles d'une montre (Le sens d'enroulement est indiqué par une flèche sur la poulie).
- 3) Tirez fortement la courroie.
- 4) Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques instants avant de commencer le travail.



# Fonctionnement du motoculteur MC 5.

## I. Levier de changement de vitesses (Modèles L & F).

En position **motoculteur** (moteur à l'avant) il existe 5 rapports:

- 1 - 1ère vitesse de travail: labours profonds, fraisage en sol dur.
- 2 - 2ème vitesse de travail: labours normaux, fraisage et sarclage normaux.
- 3 - 3ème vitesse de travail: sarclage superficiel ou remorquage en terrains variés.
- 4 - Vitesse de déplacement et remorquage sur route.
- 5 - Vitesse de marche arrière.

En position **motofaucheuse** (moteur à l'arrière) il existe 2 rapports:

- T - Vitesse de travail: fauchage, entraînement...
- AR - Vitesse de marche arrière.

## Pour régler la hauteur des mancherons:

- 1) Desserrez l'écrou maintenant les mancherons au bras articulé (fig. No. 7).
- 2) Réglez à la position désirée et resserrez l'écrou.

## II. Orientation des mancherons

Ceux-ci sont orientables en tous sens:

**MODELE «L».**

- a) Tirez sur la poignée fixée sur le bras articulé et faites pivoter celui-ci soit à droite, soit à gauche, selon le degré d'orientation désiré (fig. No. 8),
- b) une fois la position idéale trouvée, lâchez la poignée de manière à ce que le verrou vienne se placer dans son logement,
- c) en position **motofaucheuse**, le verrou doit être **obligatoirement** logé dans le trou central inférieur de la tête d'orientation (fig. No. 9).

**MODELE «F»**

Tirez sur la poignée fixée à la base du tube central, faites pivoter celui-ci soit à droite soit à gauche, puis une fois la position idéale trouvée, lâchez la poignée de manière à ce que le verrou se place dans son logement.

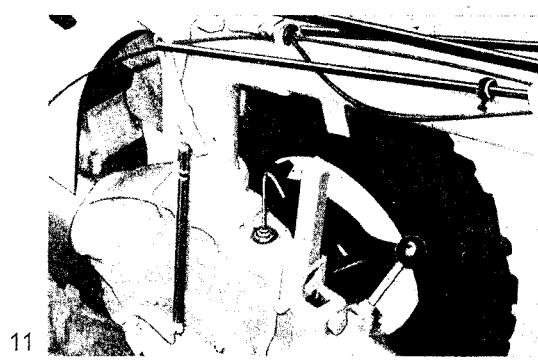
Pour les opérations de labour, fraisage, sarclage, etc... il est nécessaire de rallonger les mancherons. Procédez comme suit:

- 1) Desserrez l'écrou de chaque mancheron (fig. No. 10),
- 2) tirez les mancherons à la longueur voulue et resserrez les écrous.

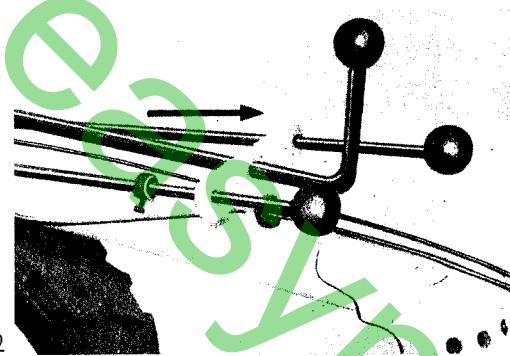
## III. Système de déclabotage des roues du motoculteur MC 5 (Modèles L & F).

Il existe deux systèmes de déclabotage différents, selon qu'il s'agit du modèle «L» ou du modèle «F».

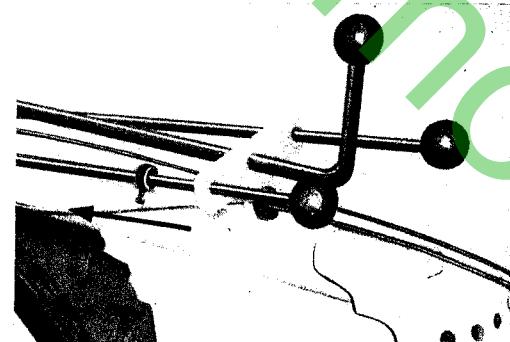




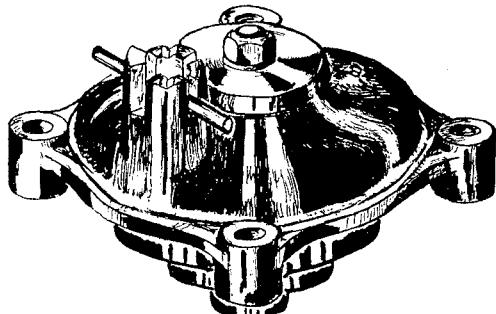
11



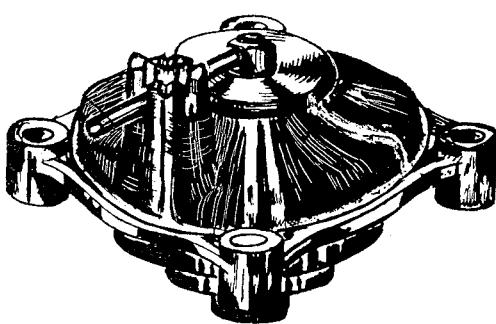
12



13



14



15

1) **sur le modèle «L»**, le système de déclabotage est commandé par 2 leviers coulissants, fixés de part et d'autre du tube central de direction et qui correspondent à chacune des deux roues (fig. No. 11).

Pour déclaboter l'une ou l'autre des deux roues, il suffit de tirer à soi le levier correspondant (fig. No. 12).

Pour claboter l'une ou l'autre des deux roues, il suffit de pousser vers l'avant le levier correspondant (fig. No. 13); la manœuvre des leviers peut être faite pendant la marche, les clabots s'enclanchant automatiquement.

Pour virer à droite, on déclabote la roue droite, celle-ci devenant libre, le motoculteur n'est plus alors entraîné que par la roue gauche;

Pour virer à gauche, on déclabote la roue gauche, celle-ci devenant libre, le motoculteur n'est plus alors entraîné que par la roue droite.

Une fois le changement de direction du motoculteur effectué, en reclabotant l'une ou l'autre des deux roues, le motoculteur reprend sa marche en ligne droite.

2) **sur le modèle «F»**, le système de déclabotage n'est pas commandé par leviers, mais par 2 clabots placés sur les moyeux des roues qui, selon leur position, clabotent ou déclabotent les roues.

#### a) Clabotage complet:

les clabots sont placés dans la gorge la plus profonde (fig. No. 14).

**Utilisation :** lorsque la machine est utilisée comme moyen de traction, ou pour fauchage dans les fortes pentes.

#### b) Demi-déclabotage:

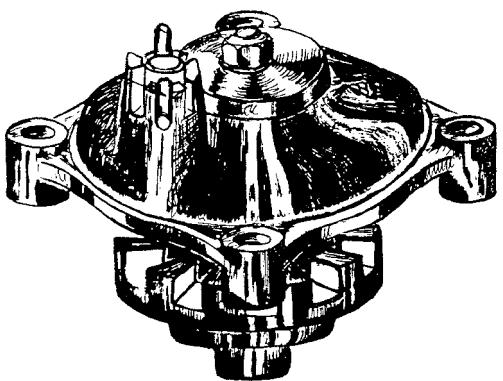
les clabots sont placés dans la gorge intermédiaire (fig. No. 15).

**Utilisation :** pour faciliter les virages à court rayon et pour corriger la direction dans les travaux de labour et de sarclage. Pour le travail (labour, fraisage, sarclage, etc. . . ), on utilise, dans ce cas, la machine avec une roue complètement clabotée et une roue demi-déclabotée (la roue demi-déclabotée étant celle sur laquelle on désire tourner).

#### c) Déclabotage complet:

Les clabots se trouvent placés dans la gorge extérieure (fig. No. 16).

**Utilisation :** manœuvre de la machine, le moteur étant arrêté.



#### **IV. ECARTEMENT DE LA VOIE.**

L'écartement de la voie du MC 5 modèle «L» est réglable:

de 47,5 à 72,5 cm avec roues 400 × 12.

de 49 à 74 cm avec roues 500 × 15.

Pour augmenter ou réduire la voie du modèle «L», desserrer le boulon qui maintient le contre-moyeu au moyeu coulissant puis visser ou dévisser la vis de réglage des moyeux coulissants jusqu'à ce que la largeur désirée soit obtenue, ensuite resserrer le boulon des contre-moyeux.

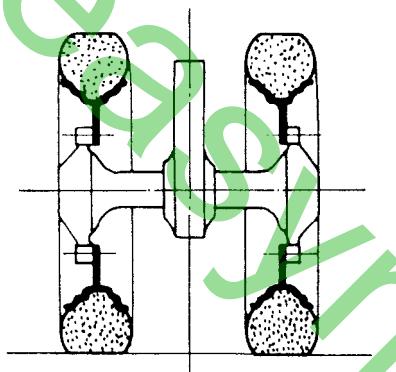
L'écartement de la voie du MC 5 modèle « F » est réglable:

de 45,5 à 53,5 cm avec roues 400 × 12 sans entretoises.

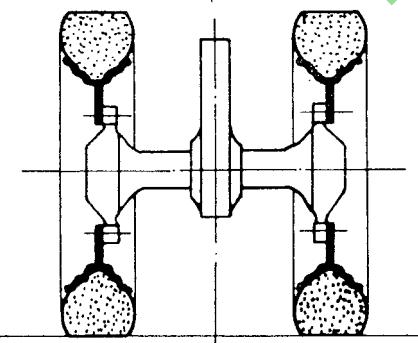
de 47 à 55 cm avec roues 500 × 15 sans entretoises.

de 64,5 à 72,5 cm avec roues 400 × 12 et avec entretoises.

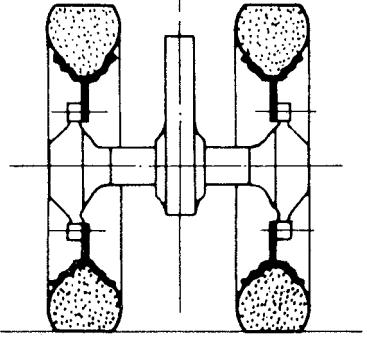
de 66 à 74 cm avec roues 500 × 15 et avec entretoises.



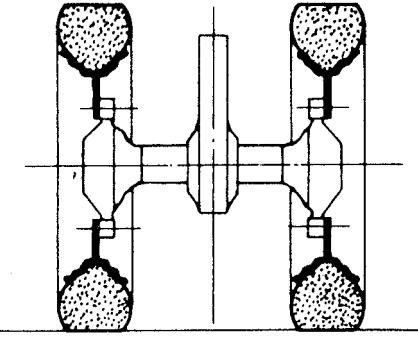
17



18



19



A horizontal line with two dark, textured circular marks at its ends, representing the base of a bridge pier.

## **V. FONCTIONNEMENT DE VOTRE MOTOCULTEUR.**

Pour faire avancer le motoculteur:

- 1) débrayer, en tirant à fond le levier d'embrayage, fixé au brancard gauche, vers la poignée et le maintenir dans cette position, puis:
  - 2) placer le levier de changement de vitesses dans la position désirée (voir page 2, fig. No. 6),
  - 3) lâcher tout doucement le levier d'embrayage et ouvrir lentement, en même temps, la manette des gaz.

Pour éviter que le moteur tourne à un régime excessif, il est recommandé de réduire les gaz, lorsque le moteur tourne à vide et que la machine ne travaille pas, par exemple, lorsqu'on tourne en bout de raie.

Attention, si vous roulez en marche arrière, soyez toujours prêt à débrayer, pour éviter des accidents.

Il est également recommandé de ne donner que peu de gaz, lorsqu'on roule en marche arrière.

**Attention, ne jamais passer une vitesse, lorsque la machine roule: chacune des vitesses ne se passe qu'à l'arrêt.**

## VI. ENTRETIEN DE VOTRE MOTOCULTEUR.

La durée de votre motoculteur dépend essentiellement du soin que vous apporterez à son entretien. En **respectant scrupuleusement** les indications données ci-après, vous serez certain d'assurer à votre motoculteur une longue durée.

### A) ENTRETIEN QUOTIDIEN.

#### Modèles « L et F »:

- 1) Vérifiez le niveau d'huile dans la boîte de vitesses, (Fig. No. 1) page 1.
- 2) Vérifiez le niveau d'huile dans le carter d' entraînement (Fig. No. 2) page 1.
- 3) Vérifiez le niveau d'huile dans le filtre à air (Fig. No. 3) page 1.
- 4) Huilez le levier d'embrayage.
- 5) Huilez l'articulation du levier de changement de vitesses (Fig. No. 24).
- 6) Vérifiez la fixation des roues.

#### Modèle « L » seulement:

- 7) Huilez toutes les articulations du système de déclabotage des roues (Fig. No. 21).
- 8) Huilez la charnière du bras articulé (Fig. No. 23).
- 9) Huilez la poignée de verrouillage fixée sur le bras articulé (Fig. No. 22).
- 10) Graissez les moyeux coulissants.

#### Modèle « F » seulement:

- 11) Graissez le système de déclabotage des roues à cliquets (Fig. No. 4) page 1.

### B) APRES 5 REMPLISSAGES DU RESERVOIR.

- 1) Vérifiez le niveau d'huile dans le filtre à air (voir fig. No. 3) et complétez le niveau s'il y a lieu. Vérifiez également la viscosité de l'huile, si cette dernière est sale, il faut la changer:

MODELE L: retirez le filtre complet et nettoyez-le ainsi que la cuve.

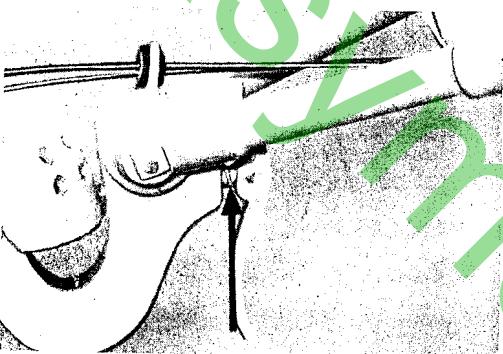
MODELE F: retirez la cuve et nettoyez-la.

Ceci fait mettez de l'huile neuve (MOBIL OIL BB) jusqu'au niveau du jonc inférieur et remontez l'ensemble sans oublier l'élément filtrant pour modèle « L ». Il n'est pas nécessaire de changer l'huile obligatoirement après 5 remplissages du réservoir, cela dépend essentiellement des conditions dans lesquelles le motoculteur travaille: région humide ou sèche, terrain poussiéreux, etc. . .

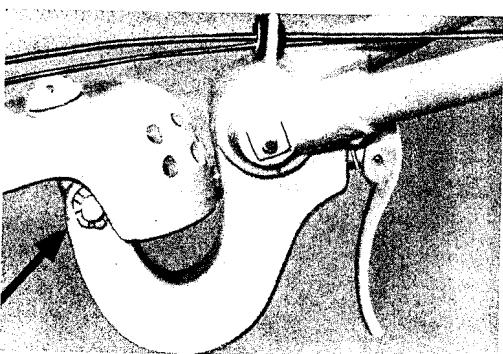
- 2) Vérifiez la pression des pneus. Celle-ci doit être de:
  - 1,4 kg. pour roues 400 × 12,
  - 1,1 kg. pour roues 500 × 15.
- 3) Resserrez tous les boulons, vis et écrous du motoculteur.



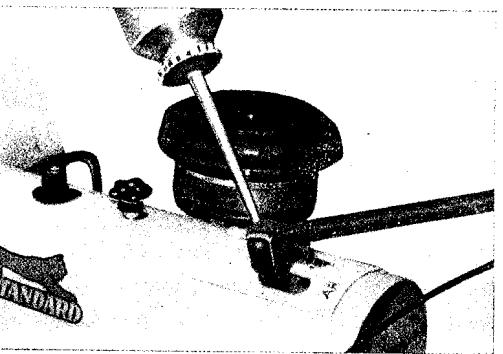
21



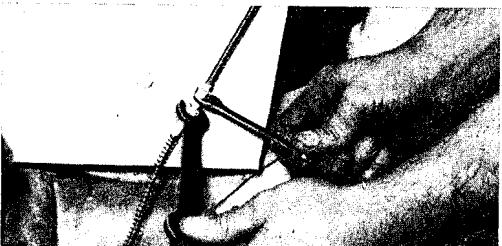
22

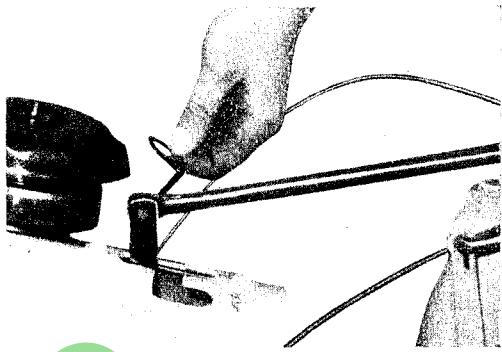


23



24

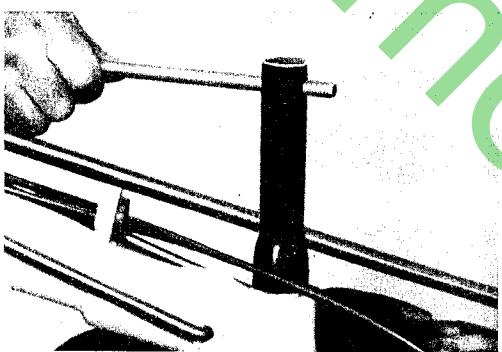




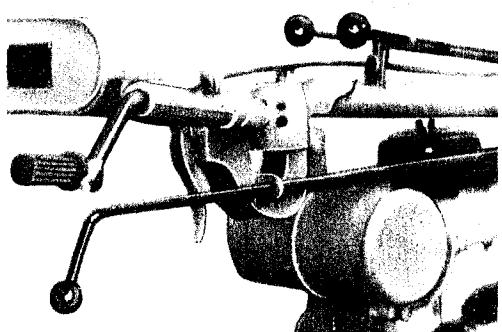
26



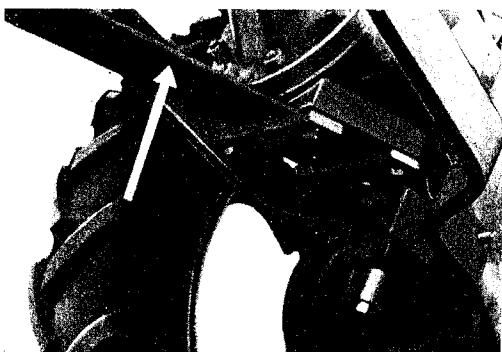
27



28



29



30

correctement. Si le jeu est trop petit ou trop grand, dévissez le contre-écrou et réglez la vis de réglage (fig. No. 25),

- 2) Resserrez tous les boulons, vis et écrous du motoculteur.

#### D) VIDANGES.

- 1) La première vidange de la boîte de vitesses et du carter d' entraînement doit être **obligatoirement** faite après la période de rodage, c'est-à-dire, 20 heures.
- 2) Par la suite, n'effectuez la vidange que toutes les 100 heures.

La contenance en huile est de:

- $\frac{3}{4}$  de litre pour la boîte de vitesses des modèles «L» et «F»,  
2 litres  $\frac{1}{2}$  pour le carter d' entraînement du modèle «L»,  
1 litre  $\frac{1}{2}$  pour le carter d' entraînement du modèle «F».

POUR LA BOÎTE DE VITESSE ET LE CARTER D' ENTRAÎNEMENT, N'UTILISEZ QU'UNE BONNE HUILE DE PREMIERE QUALITÉ D'INDICE DE VISCOSITÉ SAE 90.

Nettoyez régulièrement votre motoculteur, débarrassez-le de la boue qui pourrait s'y être accumulée pendant le travail.

Et retenez toujours ceci: dans la plupart des cas, les pannes et le mauvais fonctionnement de votre motoculteur sont dûs à un manque d'entretien. Effectuez régulièrement les opérations de nettoyage et d'entretien de votre motoculteur et vous serez toujours satisfait de son fonctionnement.

Et enfin, pour terminer, un dernier conseil: une fois par an, faites réviser minutieusement votre motoculteur. Nous vous recommandons de faire faire cette révision, le nettoyage à fond et les opérations nécessaires, pendant la période de mortaison, par un agent officiel de la maison Moto-Standard.

#### VII. RETOURNEMENT DES MANCHERONS.

Les mancherons de votre motoculteur doivent être retournés, selon le travail que vous désirez effectuer:

##### 1) Position motoculteur:

(moteur à l'avant, mancherons à l'arrière). Utilisation: pour le labour, les travaux de sarclage, fraisage, remorquage et divers.

##### 2) Position motofaucheuse:

(moteur à l'arrière, mancherons à l'arrière). Utilisation: avec barre de coupe, appareil à moissonner, arracheuse de pommes de terre, pompe de pulvérisation, poulie prise de force, etc. . .

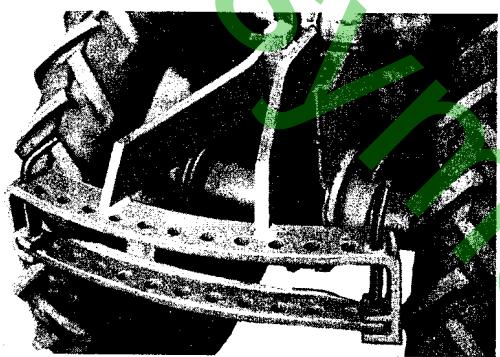
Pour retourner les mancherons, procédez comme suit:

- 1) Enlevez le capot du motoculteur.
- 2) Enlevez le levier de changement de vitesses (fig. No. 26).
- 3) Dégagiez les tiges intermédiaires de déclabotage de leur rotule (modèle «L» seulement) (fig. No. 27).



31

- 4) Dévissez l'écrou fixant le tube central de direction (fig. No. 28).
- 5) Tournez le tube de direction de 180° et resserrez l'écrou.
- 6) Fixez à nouveau les tiges de déclabotage,
- 7) Engagez le levier de changement de vitesses dans l'œil fixé sur le bras articulé des mancherons (fig. No. 29),
- 8) N'oubliez pas de mettre le verrou (voir fig. No. 9) dans le logement central inférieur de la tête d'orientation.



32

### VIII. MONTAGE DES DIFFERENTS ACCESSOIRES.

#### 1) ATTELAGE UNIVERSEL.

L'attelage universel est indispensable pour l'adaptation de tous les accessoires, tels que: charrues; cultivateur; herse; buttoir etc... .

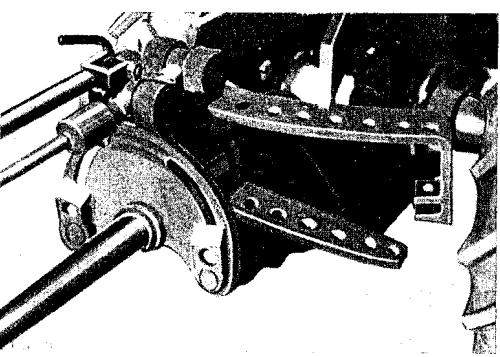
- a) Tout d'abord s'il s'agit du modèle "F" enlevez la lame ressorti (fig. No. 30).
- b) Montez le support contrepoids en le fixant aux 4 goujons du carter d'embrayage et sa partie réfrécie au carter d'entraînement (fig. No. 31).
- c) Montez le secteur sur le porte-outils et rendez mobile la partie inférieure du secteur en enlevant la goupille qui la fixe (Fig. No. 32).
- d) Faites glisser entre le roulement et le secteur propre à l'attelage universel la partie inférieure du secteur précédemment rendue mobile et fixez-la de nouveau avec la goupille (Fig. No. 33).  
Le secteur est fixé une fois pour toutes à l'attelage universel, il n'y a pas lieu de le démonter par la suite.
- e) Fixez l'extrémité de l'attelage universel à son logement du dispositif contrepoids au moyen de la goupille. Resserrez l'écrou de manière à ce que celui-ci vienne se loger dans la gorge de la goupille.

#### 2) CHARRUES (Tous modèles).

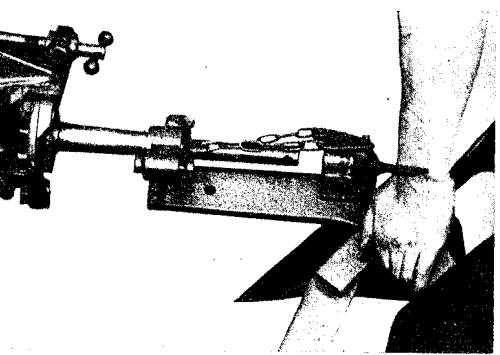
Engagez la charrue sur la tige de l'attelage universel (fig. No. 34) et mettez la rondelle d'arrêt et la clavette.

#### 3) CULTIVATEUR, BUTTOIR, HERSE.

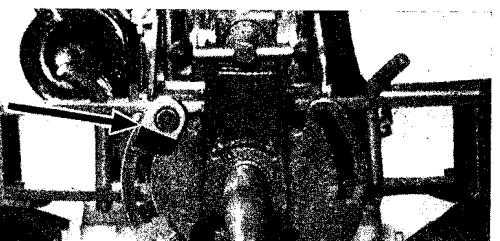
- a) Tout d'abord, dévissez un des deux œillets de blocage et placez-le dans la gorge opposée (fig. No. 35).
- b) Montez l'accessoire désiré de la même manière que la charrue.

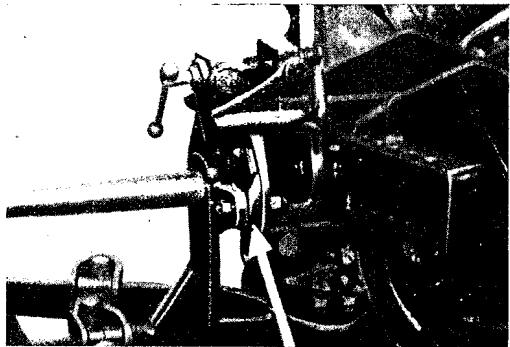


33



34

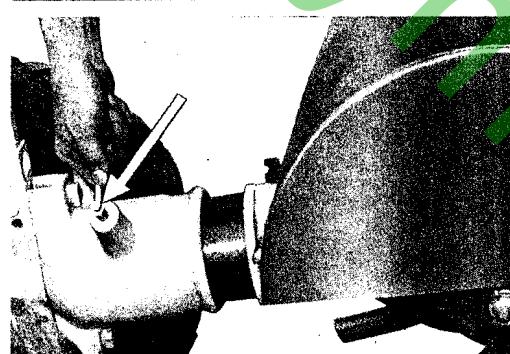




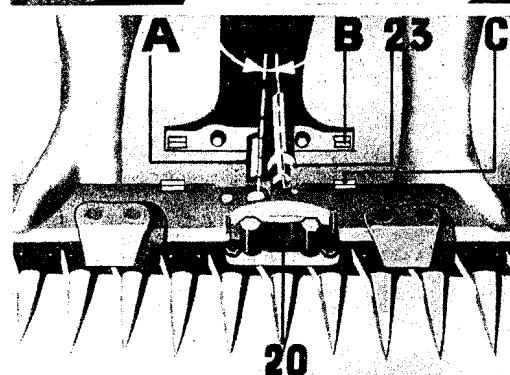
36



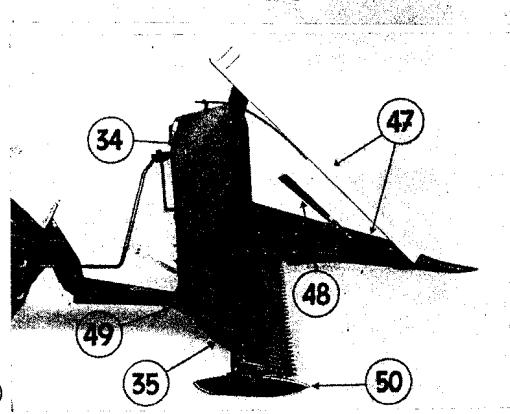
37



38



39



40

#### 4 ) MONTAGE DE L'ACCOUPLEMENT DÉBRAYABLE.

L'accouplement débrayable est indispensable pour adapter au motoculteur: la fraise, la barre de coupe, la poulie, l'arracheuse de pommes de terre, la pompe pulvérisatrice, le treuil, etc . . .

- a) Tout d'abord, nettoyez soigneusement la prise de force du motoculteur, et la douille à griffes de l'accouplement débrayable.
- b) Engagez l'accouplement débrayable et fixez-le au moyen des 2 boulons (fig. No. 37). (Graissez-le fréquemment, avec la pompe livrée à cet effet.)

#### 5) MONTAGE DE LA FRAISE.

- a) Nettoyez l'intérieur de l'accouplement débrayable, ainsi que la tubulure de la fraise et huilez-les légèrement.
- b) Engagez la fraise, soulevez le verrou de blocage. (fig. No. 38).
- c) Une fois la fraise en place, lâchez le verrou et, tournez légèrement la fraise à droite et à gauche, jusqu'à ce que le verrou de blocage rentre dans son logement.
- d) Enfin montez la tige support avec le poids cylindrique sur le porte-outils.

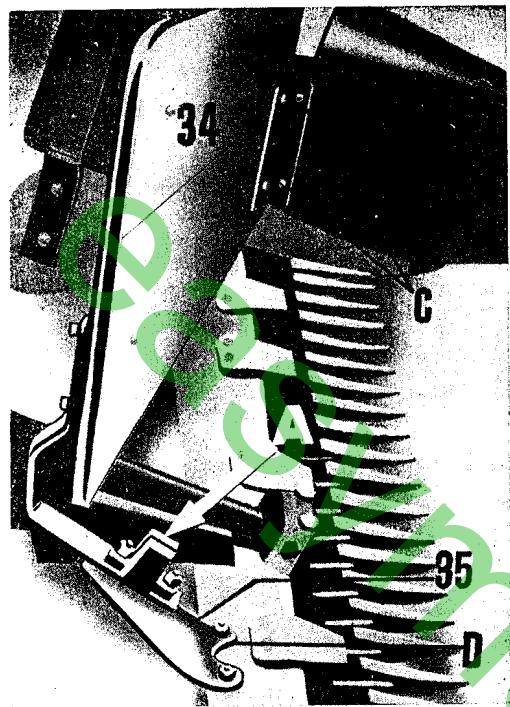
#### 6) MONTAGE DU DISPOSITIF DE FAUCHAGE.

Avant de monter le dispositif de fauchage, il est nécessaire d'enlever le capot et de procéder au retournement des mancherons comme il est décrit plus haut aux pages 6 et 7.

Pour le montage du dispositif de fauchage sur l'accouplement débrayable, procéder de la même manière que pour la fraise.

#### 7) MONTAGE DE LA BARRE DE COUPE.

- a) Placer le balancier le plus possible vers le côté et après s'être mis dans la direction de la marche et au dessus du porte-barre, introduire le pivot A dans le support de barre, puis le pivot d'entraînement 23 dans la fourche d'entraînement 20 (fig. No. 39).
- b) Avant de monter la barre, vérifier si le pivot porte-barre est bien lisse, graisser légèrement ainsi que la fourche d'entraînement.
- c) Introduire la clavette dans la fente du pivot porte-barre en s'assurant que le tampon à ressort du pivot est placé dans un des crans de la clavette.

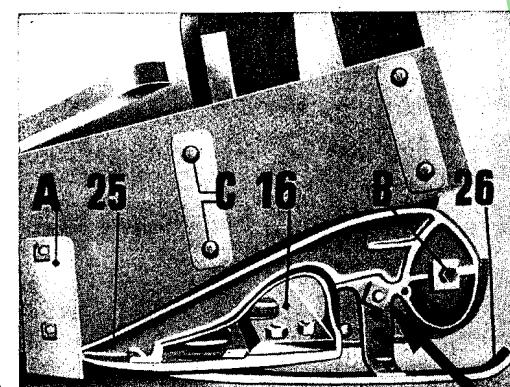


41

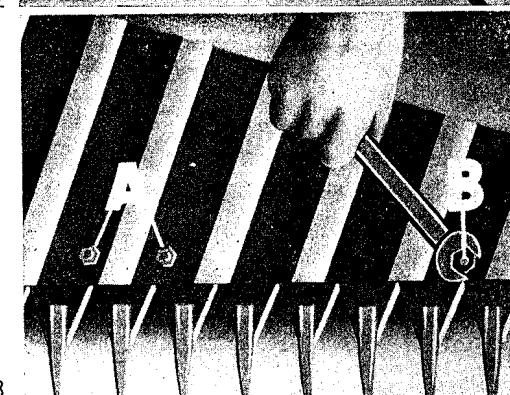
### 8) MONTAGE DE L'APPAREIL A MOISSONNER.

L'appareil à moissonner (fig. No. 40) se compose des parties suivantes:

- 1) Diviseur torpédo (No. 47).
- 2) Chasse-brins (No. 48).
- 3) Secoueur en tôle (No. 49).
- 4) Planche arrière (No. 34).
- 5) Support de planche arrière avec glissière (No. 35).
- 6) Sabot à moissonner (No. 50).
- a) Démontez le distributeur en tôle en dévissant les 4 boulons.
- b) Démontez les planches à andains.
- c) Poussez la bride A de la partie inférieure du diviseur torpédo (No. 47) sur la pointe du sabot gauche (No. 25) et fixez-le très solidement en B avec la vis livrée à cet effet; assurez-vous que la pointe du diviseur (No. 47) est exactement parallèle aux doigts de la barre.
- d) Fixez provisoirement la planche arrière (No. 34) d'équerre aux deux boulons C de la partie inférieure du diviseur; vissez alors le support de planche arrière (No. 35) avec les boulons livrés à cet effet, dans les forures de la barre (No. 16), en D (fig. No. 41). Serrez enfin les boulons C (voir aussi fig. No. 42).
- e) Le secoueur en tôle se fixe avec deux boulons A sur la fourche d'entraînement.  
Fixez le support B (de la partie inférieure de la tôle) à la lame, (fig. No. 43 et No. 44).
- f) Remplacez le sabot droit (Nr. 25) par le sabot spécial à moissonner. (No. 50).



42



43

### 9) MONTAGE DE LA POULIE PRISE DE FORCE, DE L'ARRACHEUSE DE POMMES DE TERRE, DE LA POMPE PULVERISATRICE ET DU TREUIL.

Procédez de la même manière que pour la fraise (voir page 8 et fig. No. 38).

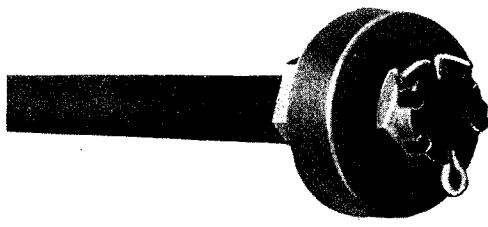
Lors de l'utilisation du motoculteur avec la poulie prise de force, il est indispensable de déclaboter les deux roues du motoculteur comme indiqué à la page 3.

## Transformation du motoculteur MC 5 «F» en motobineuse.

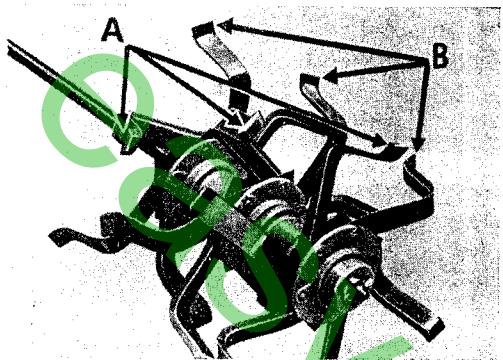
**Il existe 5 largeurs de travail différentes:**

55 cm. qui comprend : 2 paires de couronnes d'outils,

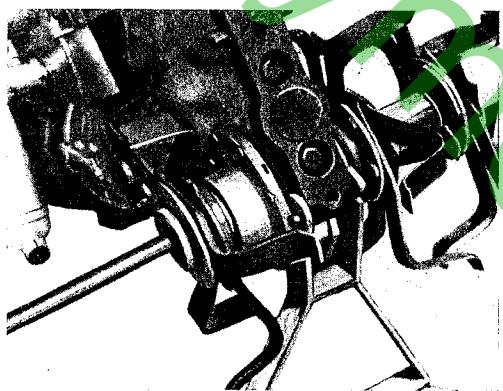
77 cm. qui comprend : 3 paires de couronnes d'outils,



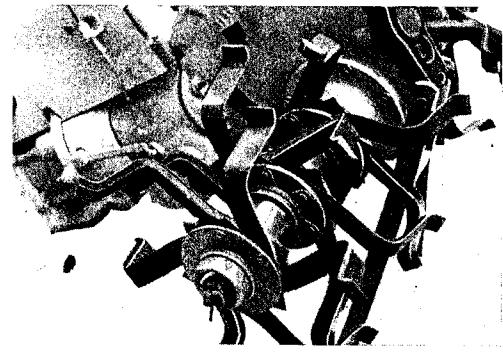
45



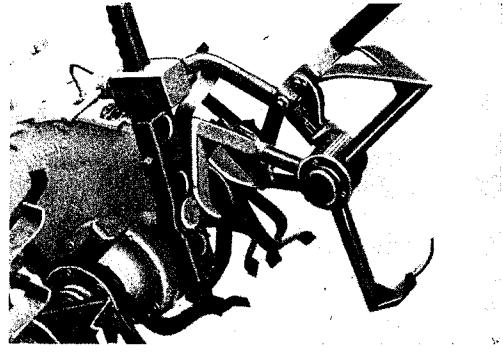
46



47



48



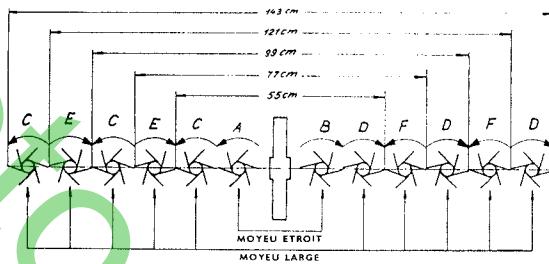
49

Votre motoculteur MC 5 doit tout d'abord être débarrassé des roues, axe entre toises, support contre-poids etc. . . s'il est équipé des accessoires précités. Pour vous faciliter le travail mettez le motoculteur sur le trépied qui est livré avec l'équipement motobineuse et qui se fixe aux deux crochets inférieurs du porte-outils.

En premier lieu fixez la lame ressorti au carter de la boîte de vitesses au moyen des 4 boulons livrés à cet effet. Il est indispensable de monter cette lame dont le but est d'empêcher le moteur de toucher le sol lorsque l'appareil travaille.

TRANSFORMATION DE VOTRE MC 5 F EN MOTOBINEUSE.  
(Exemple: Largeur de 77 cm. 3 paires de couronnes d'outils).

- 1) Mettez de chaque côté de l'appareil un nombre équivalent de couronnes d'outils dont deux (E & F voir dessin ci-dessous) auront les outils montés dans le sens contraire à la marche des aiguilles d'une montre.
  - 2) Montez dans l'ordre sur l'axe et contre le capuchon à section intérieure 6 pans (Fig. No. 45) les couronnes F (Moyeu étroit) D et B en prenant soin que chacunes d'elles soit décalée d'un pan par rapport aux autres (Fig. No. 46).



- 3) Engagez l'axe avec les couronnes à travers le 6 pans entraîneur du carter et sur l'autre côté, montez dans l'ordre les couronnes A (Moyeu étroit. Fig. No. 47) C et E de manière telle qu'ils soient la réplique exacte des couronnes B D et F.
  - 4) Placez le capuchon à section intérieure ronde, vissez l'écrou fortement après vous être assuré que tous les moyeux sont bien emboîtés les uns dans les autres et mettez la goupille de sûreté. (Fig. No. 48).
  - 5) Laissez reposer l'appareil sur le sol, enlevez le trépied et montez le sabot qui se fixe au moyen des deux petits axes aux deux pattes qui se trouvent sous le carter d'entraînement.
  - 6) Enfin montez soit l'éperon fixe soit l'éperon tournant sur le porte-outils. (Fig. No. 49).

MONTAGE DES LARGEURS DE TRAVAIL DE 55--99--121 et  
143 cm.

Pour le montage des largeurs précitées reportez vous au dessin.

**IMPORTANT.** Les couronnes qui ont le moyeu étroit se montent toujours les premières contre le carter d' entraînement. Pour les largeurs de travail 77 - 99 - 121 et 143 cm. les couronnes d'outils E et F doivent toujours avoir leurs outils montés dans le sens contraire à ceux des couronnes C et D.

## **Conseils pour le labour.**

Voir page 7 pour le montage de l'attelage universel et de la charrue.

Lorsque le motoculteur est utilisé avec charrue, il est indispensable de fixer, à l'avant, le contrepoids au support prévu à cet effet, de manière à équilibrer le motoculteur.

Pour labourer, votre motoculteur doit être équipé des disques alourdisseurs prévus à cet effet. Dans le cas de labours difficiles, il est possible d'augmenter l'adhérence de votre motoculteur, en gonflant les pneus à l'eau (les valves des pneus 500 × 15 sont mixtes: air et eau).

Le réglage de votre charrue s'effectue de la manière suivante:

Sur l'oreille gauche de l'attelage universel se trouvent 2 œillets, dans lesquels vient se placer le taquet situé à l'avant de la charrue.

Il y a lieu de placer chacun des œillets à la position voulue, pour obtenir l'inclinaison de charrue désirée:

- l'œillet supérieur, servant au réglage d'inclinaison pour la charrue versant à droite,
- l'œillet inférieur, pour l'inclinaison de la charrue versant à gauche.

Pour régler chacun des œillets, il suffit de déboulonner l'écrou situé derrière chacun des œillets et de le resserrer une fois l'œillet placé à la position voulue.

Le réglage de profondeur s'effectue au moyen de la manivelle située à la partie supérieure de l'attelage universel.

Quant au réglage latéral, il s'effectue au moyen de 2 goupilles limitant la course de l'attelage universel sur le secteur.

A noter qu'il y a lieu, durant les travaux de labour, de toujours laisser un certain jeu latéral à la charrue, de manière à faciliter la conduite du motoculteur.

Pour le labour « en dépôt », faites coulisser l'attelage à l'extrême gauche ou droite du secteur.

Pour que la charrue se retrouve parallèle au sens de marche du motoculteur, réglez le petit secteur inférieur au moyen du boulon.

Vous devez toujours prendre bien garde de diriger la roue placée dans la rive, contre le mur de labour, de façon à ne pas varier votre nouvelle rive par rapport à la précédente.

Pour tourner en fin de sillon, procédez de la manière suivante:

- Dépassez le sillon qui vient d'être terminé d'un mètre environ, débrayez et mettez la marche arrière. Déclabotez une roue, puis virez de 180° sur la roue déclabotée de manière à ce que le motoculteur, se retrouve face au prochain sillon. Clabotez à nouveau la roue, mettez la marche avant, et, après avoir fait basculer la charrue, attaquez la nouvelle rive.

## **Conseils pour le fraisage.**

Voir page 8 pour le montage de l'accouplement débrayable et de la fraise.

Il est possible d'équiper la fraise d'une ou deux paires de couronnes d'outils selon le genre de travail à effectuer:

- avec une paire de couronnes d'outils, on obtient une largeur de fraisage de: 26 cms,
- avec deux paires de couronnes d'outils, on obtient une largeur de fraisage de: 52 cms,

Pour modifier la largeur de travail de votre fraise, procédez de la manière suivante:

- tout d'abord, enlevez la tôle de protection;
- pour démonter l'axe, retirez la goupille placée à l'une des extrémités de l'axe, dévissez l'écrou et retirez le capuchon à section intérieure ronde;
- ensuite, enlevez les couronnes d'outils placées du côté d'où l'écrou vient d'être retiré, puis tirez l'axe par l'autre extrémité;
- retirez alors les couronnes d'outils placées de l'autre côté, puis desserrez l'autre écrou et retirez le capuchon à section intérieure 6 pans.

- mettez de l'autre côté le même nombre de couronnes, puis serrez les écrous après avoir mis les capuchons en place;
- veillez bien à ce que les écrous soient bloqués, puis replacez les clavettes.

Avant d'introduire l'axe dans le carter, assurez vous que le logement est propre et graissé.

Les couronnes doivent être mises en place, de telle sorte que celles, ayant le moyeu le plus court, (qui est en même temps le moyeu d'entraînement), se trouvent placées de part et d'autre du carter d'entraînement.

Assurez vous, avant de resserrer les écrous, que tous les moyeux des couronnes sont bien emboités les uns dans les autres.

Une fois la fraise remontée, remettez en place la tôle de protection appropriée à la largeur de travail.

Le réglage de la profondeur du fraisage s'effectue au moyen du sabot situé à l'arrière du carter d'entraînement de la fraise.

Pour faire ce réglage, desserrez l'écrou, réglez le sabot à la hauteur voulue, puis resserrez l'écrou.

#### ATTENTION! TRES IMPORTANT.

Pour tourner, lorsque vous arrivez en bout de raié, avec l'appareil équipé de la fraise, il est recommandé de toujours faire virer la machine en tournant en marche avant, et non en marche arrière.

SI VOUS ETES OBLIGE, POUR TOURNER, DE PASSER EN MARCHE ARRIERE, IL EST INDISPENSABLE DE DEBRAYER LA FRAISE, AFIN D'EVITER TOUT ACCIDENT.

En principe la fraise ne nécessite aucun entretien particulier; il y a lieu néanmoins, de temps en temps, de nettoyer les couronnes d'outils, en les débarrassant de toute la terre ou autres impuretés qui auraient pu rester collées entre les couronnes.

**Il est recommandé, avant de remiser la fraise pendant la période de non utilisation, de la démonter comme décrit plus haut et de nettoyer chacun des éléments, puis de graisser l'ensemble avant le remontage.**

Contrôlez fréquemment le niveau d'huile contenue dans le carter de la fraise, pour cela: dévissez le boulon jauge, l'huile doit affleurer la marque supérieure gravée sur la jauge.

L'huile contenue dans le carter d'entraînement de la fraise doit être vidangée toutes les 100 heures.

Pour la vidange, procédez comme suit:

- 1) enlevez la tôle de protection de la fraise,
- 2) dévissez le boulon jauge,
- 3) retournez la fraise de 180°.

Laissez l'huile s'écouler, puis faites le plein (environ  $\frac{1}{2}$  litre), après avoir remis la fraise dans sa position initiale. Nous vous recommandons de n'utiliser qu'une bonne huile de première qualité.

## Conseils pour le travail en motobineuse.

Il y a tout d'abord lieu de remarquer l'absence de roues motrices. Donc la limitation de la vitesse ne pouvant se faire par l'intermédiaire des roues, on supplée à leur absence au moyen de l'éperon fixe ou de l'éperon tournant.

L'éperon fixe est nécessaire pour travailler dans les terrains accidentés, l'éperon tournant est surtout employé pour les terrains durs ou en friche.

Le réglage de la profondeur de l'éperon doit être effectué soigneusement, selon le genre et l'état du terrain, afin d'obtenir un parfait émiettement du sol. Si vous travaillez sur un terrain dur, freinez le motoculteur en appuyant sur les mancherons et en mettant l'éperon à sa position la plus basse. Par contre, en terre meuble, n'appuyez pas sur les mancherons mais tenez les normalement.

Votre motoculteur MC 5 transformé en motobineuse se conduit et se guide très facilement, aussi, nous vous conseillons pour le diriger de ne jamais vous cramponner aux mancherons, une simple traction ou pression suffisant pour donner ou corriger la direction.

Pour accomplir un bon travail, il ne faut pas que le motoculteur marche trop vite. Au contraire, la vitesse de travail doit être celle d'un homme marchant au pas.

#### **IMPORTANT:**

Les couronnes d'outils n'étant pas protégées, il y a lieu, lorsqu'elles sont en mouvement, de ne jamais y toucher, afin d'éviter tout accident. En cas d'incident, pendant la marche, débrayez immédiatement et mettez le changement de vitesses au point mort.

#### **NE TOURNEZ JAMAIS EN MARCHE ARRIERE.**

### **Conseils pour le fauchage.**

- 1) Avancez et tournez lentement, évitez tout emballement du moteur, lorsqu'il tourne à vide.
- 2) En cas d'arrêt brusque, pour une raison quelconque, débrayez immédiatement et fermez la manette des gaz.
- 3) A la fin des andains, réduisez les gaz et ne virez que 2 m plus loin, pour recommencer correctement le fauchage d'une nouvelle rangée.
- 4) En terrain caillouteux, relevez un peu la barre de coupe à l'aide des patins de sabot de façon à augmenter la distance de la lame au sol.
- 5) Huilez les guides de lame, toutes les demi-heures, surtout pendant le fauchage du blé.
- 6) Avant le fauchage, assurez-vous que le pivot porte-barre est bien lisse et graissez-le ainsi que le fourche d'entraînement.
- 7) Lorsqu'on travaille sur un terrain en pente, il est recommandé, pour tourner la machine, de la diriger contre la pente, et ce d'autant plus qu'on commencera toujours le fauchage par le bas du terrain; en outre, il y a lieu de toujours faucher le long de la pente.
- 8) Si la grille qui recouvre le ventilateur se trouve obstruée pendant le travail, par de l'herbe ou par des feuilles, le refroidissement du moteur est beaucoup moins efficace; c'est pourquoi, il faut toujours veiller à ce que la grille reste propre.
- 9) Aiguissez à temps la lame et rivetez les sections relâchées. Ne tenez jamais en réserve des lames neuves, mais utilisez les toutes ensemble à tour de rôle. Pour changer la lame, arrêtez toujours le moteur. Ne remisez jamais vos lames, sans les avoir au préalable nettoyées et graissées.
- 10) Si la barre de coupe se «bourre», nettoyez-la de la manière suivante: arrêtez la machine en débrayant, mettez la marche arrière et reculez la machine d'environ 1 m, tout en laissant la lame travailler.

Si la barre est fortement bourrée, par exemple par des mottes de terre, nettoyez-la à la main avec la plus grande précaution, après avoir mis le levier de changement de vitesses au point mort. Pour nettoyer la lame, placez-vous toujours derrière la barre de coupe.

Après chaque fauchage, nettoyez la barre de coupe avec un jet d'eau, puis graissez les guides de lame. Le lendemain, cela vous coûterait le double de temps.

#### **TRES IMPORTANT**

LA MOINDRE NEGLIGENCE PEUT OCCASIONNER UN GRAVE ACCIDENT. ASSUREZ-VOUS TOUJOURS, AVANT DE NETTOYER LA LAME, QUE LE LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSES EST BIEN AU POINT MORT.

- 11) Pour éviter les interruptions de travail et des dégâts à votre machine, débarrassez, dès le printemps, vos champs, des grosses pierres, des branchages ou autres objets durs qui pourraient s'y trouver.

Vérifiez fréquemment le niveau d'huile dans le carter du dispositif de fauchage. Pour cela dévissez le boulon

L'huile contenue dans le dispositif de fauchage doit être vidangée toutes les 100 heures, la contenance est d'environ 2 litres.

Pour la vidange, procédez comme suit:

- 1) Dévissez le boulon situé sur le côté gauche du carter.
- 2) Tirez le verrou et tournez le dispositif d'un quart de tour vers le bas.
- 3) Laissez l'huile s'écouler.

Pour refaire le plein, procédez comme décrit plus haut.

- 12) Contrôlez régulièrement le jeu entre le bloc entraîneur et les vis tampons de la fourche d'entraînement. Le jeu ne doit pas dépasser 0,1 mm. Pour le régler, il suffit de desserrer le boulon, puis faire le réglage et bloquez de nouveau.

## Conseil pour le moissonnage.

Si les épis sont très hauts et penchent sur le côté, ou si vous avez un vent violent, nous vous recommandons de vous assurer l'assistance d'une personne qui, à l'aide d'une longue perche légère (manche de fourche ou de râteau), dirigera, avant qu'ils ne soient coupés, les brins vers la barre de coupe. Cette personne se placera sur le côté, en arrière du diviseur.

Dans les blés couchés, vous pourrez facilement faucher dans la direction opposée.

Vous réussirez de cette manière à accomplir un excellent travail.

## Le pannes et les moyens d'y remédier.

**Le moteur est froid et ne démarre pas.**

1 ère cause : Manque d'essence.

Moyen : Vérifiez s'il y a de l'essence dans le réservoir et si le robinet d'essence est bien ouvert. Attendre quelques instants pour que le carburateur se remplisse, fermez le volet d'air (voir fig. No. 5), puis lancez le moteur encore une fois.

2 ème cause : La bougie ne fonctionne pas.

Moyen : Retirez la bougie du moteur, nettoyez-la avec une brosse métallique et de l'essence pure, vérifiez l'écartement des électrodes (0,4 mm = épaisseur d'une carte postale) réglez-le ou montez une nouvelle bougie sans oublier de mettre le joint.

3 ème cause : Mauvais contact du câble d'allumage.

Moyen : Pressez la cosse du câble d'allumage énergiquement sur la pointe de la bougie, puis lancez le moteur. Le bon état et la bonne fixation du câble d'allumage doivent être l'objet d'une attention toute spéciale.

Des connexions et des câbles humides sont souvent la cause d'allumages défectueux.

4 ème cause : Le moteur manque d'étanchéité.

Moyen : Resserrez la fixation du carburateur et de la bougie.

5 ème cause : Le carburateur a besoin d'être nettoyé.

Moyen : Dévissez la cuve, nettoyez l'intérieur de celle-ci. Dévissez le gicleur et nettoyez-le en soufflant (ne jamais utiliser une épingle pour nettoyer le gicleur).

Une fois nettoyé, remontez le carburateur.



## **Le moteur chaud ne démarre pas.**

6ème cause : Le moteur est noyé.

Moyen :

Fermez le robinet d'essence, ouvrez le robinet de décompression, ouvrez le robinet de purgeage du moteur situé sous le carter de celui-ci et faites tourner plusieurs fois le moteur en tournant la poulie à la main, afin que le cylindre soit aéré. Fermez ensuite le robinet de purgeage du moteur ainsi que le robinet de décompression, puis remettez le moteur en route.

7ème cause : Le cylindre est humide par une carburation trop riche.

Moyen :

Fermez le robinet d'essence, démontez le carburateur, (comme pour la 5ème cause) videz-le et nettoyez aussi la cuve etc . . . Pour les pannes de moteur chaud, considérez de même les causes 2—5.

## **Le moteur a des retours de gaz au carburateur.**

8ème cause : La bougie est encrassée ou humide.

Moyen :

Nettoyez la bougie avec une brosse métallique et avec de l'essence pure; ou remplacez-la par une neuve.

9ème cause : Le trou d'aération du bouchon du réservoir est obstrué.

Moyen :

Nettoyez le trou, au moyen d'une épingle, ou en soufflant.

10ème cause : Il y a de l'eau dans le mélange.

Moyen :

Videz le réservoir et nettoyez le carburateur, ainsi que la tuyauterie d'essence, puis remplissez le réservoir avec le mélange préparé selon nos instructions.

## **Le moteur tourne irrégulièrement.**

11ème cause : L'écartement des électrodes de la bougie n'est pas correct.

Moyen :

Réglez-le (0,4 mm).

12ème cause : Le moteur est froid.

Moyen :

Laissez le moteur s'échauffer en tournant au ralenti.

13ème cause : L'essence arrive mal.

Moyen :

Nettoyez le carburateur et le filtre à essence comme décrit plus haut.

14ème cause : Le mélange est mal proportionné.

Moyen :

S'assurer que le volet d'air du carburateur est bien sur la position «ouvert». Le cas échéant, réglez la vis de réglage d'air du carburateur.

## **Le moteur ne tire pas et chauffe trop.**

15ème cause : L'élément filtrant du filtre à air est obstrué.

Moyen :

Nettoyez-le avec de l'essence.

16ème cause : La grille du ventilateur est obstruée.

Moyen :

Nettoyez la grille.

17ème cause : Le pot d'échappement est obstrué.

Moyen :

Démontez et nettoyez le pot d'échappement.

## Quelques conseils importants.

- 1) Si le moteur chaud s'arrête pendant le travail, ouvrez de suite le robinet de décompression pour que les gaz brûlés puissent s'échapper, et ouvrez le robinet de purgeage situé sous le carter du moteur, afin que le cylindre et le carter soient bien aérés. Faites tourner le moteur plusieurs fois à vide. Refermez le robinet de purgeage et le robinet de décompression. Le moteur repartira ensuite facilement.
- 2) Ne changez ou ne transformez jamais le gicleur, cela coûte cher et ne vous aidera en rien.
- 3) La marque d'huile recommandée et les proportions de mélange indiquées dans cette notice ont été expérimentées au cours de nombreux essais faits en usine. La durée de votre MOTO-STANDARD type MC 5 dépendra pour une très forte part, du fait que vous respecterez nos instructions.
- 4) Ayez toujours une bonne bougie de réserve bien emballée dans un papier.
- 5) Ayez toujours votre boîte à outils complète en vous rendant au travail: clef à bougie, brosse métallique, clefs à tube avec broches, tournevis, clefs plates.
- 6) Pour faire réparer votre motoculteur, adressez-vous à votre agent MOTO-STANDARD, ou, à défaut, au meilleur atelier de votre contrée: vous serez ainsi certain de ne confier votre machine qu'à un spécialiste.
- 7) Si pendant la saison vous avez constaté des irrégularités dans la marche de votre machine, profitez de la saison d'hiver pour la faire réviser par votre agent MOTO-STANDARD. N'attendez pas le dernier moment pour porter votre machine chez votre agent. En pleine saison, celui-ci a trop de travail et vous risquez de ne pouvoir commencer à temps vos travaux.

## Numéro de votre motoculteur Moto-Standard Type MC 5.

Le numéro de série de votre Moto-Standard est indiqué sur la plaque qui est rivée sur le tube central de direction.

Le numéro du moteur de votre Moto-Standard est gravé sur le carter du ventilateur.

Notez ci-après le numéro de série et le numéro du moteur de votre Moto-Standard, vous en aurez toujours besoin, par exemple pour faire effectuer la révision gratuite de votre machine après la première saison d'utilisation, ou pour vos commandes de pièces de rechange.

Motoculteur MOTO-STANDARD, type MC 5.

No. de série .....

No. du moteur .....

Date de livraison .....

